MANTRA "SAHANA"

|| taittirīyopaniṣat ||

dvitīyā brahmānandavallī

oṁ sa̱ha nā́vavatu | sa̱ha naú bhunaktu | sa̱ha vī̱ryaṁ karavāvahai |
te̱ja̱svinā̱vadhī́tamastu̱ mā vídviṣā̱vahaï | oṁ śānti̱ḥ śānti̱ḥ śāntíḥ ||

invocation pour placer une étude sous de bons auspices -

F

1 saha nâ vavatu / que nous soyons ensemble protégés
conjointement ns 2 dual. protection verbe étu protéger.
let us be protected

2 saha nau bhunaktu / que nous soyons ensemble nourris
nous nourri rassasier
let us enjoy

3 saha vîryam karavâvahaï / qu'ensemble ns fassions un vigoureux effort
énergie vigueur.
let us have the strength/enthusiasm

4 tejasvi nâvadhîtamastu / que notre étude soit lumineuse
feu lumineux étude
let us have clarity and not have misunderstanding

5 mâ vidviṣâvahaï / puissions nous ne pas nous haïr.
MĀ
peace

6 oṁ śântiśśântiśśântiḥ / oṁ, paix. paix. paix
paix

invocation à la 2° personne du pluriel récitée par le professeur et son élève pour entamer un moment d'enseignement. nous le traduirons à la première personne.

adhī : apprendre
adhīta = appris
qui a appris

bien penser deux chch et non sch.